

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIII

BUENOS AIRES, ENERO 30 DE 1916

Nº 804



Layando en Euzkadi



La nacionalidad en el orden sintético baskongado

La fundamentalidad en lo político y social

V. (Y ÚLTIMO)

Al estudiar en los artículos que preceden los sistemas políticos que rigen á los pueblos en general, hemos afirmado con demostraciones de orden psíquico, religioso, político y social, que todos estos sistemas se concretan en su fundamentalidad básica á dos: á espiritual y material.

Que al primero con todo criterio debe llamársele el genérico ú originario y por tal natural ó propio de la constitución social humana; porque además de concertar con la naturaleza moral del hombre, concierta también con las más valiosas tradiciones religiosas, históricas y etnográficas de los pueblos; y, sobre todo, con el espíritu ético ó moral de todas las civilizaciones, en lo que estas han tenido ó tienen de inmarcesible. Y que la fundamentalidad básica de este sistema primitivo en orden á principios es preciso ó radical, por cimentarse en el reconocimiento del Hacedor como principio de toda omnipotencia y de toda sabiduría; y por derivación en el del hombre, su hechura, como elemento consciente, capacitado por sus atributos morales para desarrollar con libertad las facultades de su intelecto, y poder regirse en la pauta inductiva del bien, ó sea, de la vida imperecedera, que le fué ingerida por el Creador con el soplo de su existencia, para que como entidad consciente de su personalidad, respondiera de la consecuencia moral de su actuación, en lo que esta moral tiene de eterna ó imperecedera; y

Que el segundo sistema, al que hemos llamado material, es el primero, vulnerado en sus bases fundamentales; esto es, el sistema político espiritual, en el cual se han involucrado, en mayor ó menor grado, los inmanentes atributos del Dios Hacedor, cuando no con los del caudillo ó los del Rey, con los del Estado atributivo, para hacer primar la fuerza sobre la razón, ó el hecho sobre el derecho; ó hablando acaso con más propiedad, para justificar y legitimar los abusos de la fuerza y de las usurpaciones; y como acción mediata ó refleja, para reducir á favor de esta vulneración del concepto de la inmanencia de Dios y de su justicia, al hombre á la inconsciencia de las subordinaciones denegativas del libre albedrío y de la moral pura ó eterna; á subordinaciones denegativas que cuando no le han arrastrado por acción de su gravitación material á las conocidas finalidades cíclicas, le han arrastrado ó le arrastran á las sensitivas exclusividades de la materia corpórea.

En corroboración de esta tesis, que es la tesis de las leyes naturales — la tesis de la ciencia, porque lo es de las leyes fundamentales de toda vida humana — hemos demostrado, con reiteración, que en el primer sistema concuerdan los principios sintéticos de la religión revelada y cristiana (su complemento) con los principios informativos del régimen político de síntesis democrática, bien se estudie este régimen en la modalidad tradicional del patriarcado, del pelásgico primitivo ó del ibero; ó bien en el foral eúskaro escrito; así como también concuerdan en equivalencia razonada, mediante el concepto inmanente de la equidad justiciera de Dios, las definiciones de libertad, nación, patria, estado, justicia, honradez, autoridad política, sufragio, derechos naturales, etc., etc.; mientras que en el segundo sistema, no tan solo no concuerdan con el régimen del Estado atributivo los principios sintéticos de la religión cristiana, sino tampoco en el crisol del raciocinio, las equivalencias de las definiciones enumeradas.

Y repetimos que concuerdan en aquel y no en éste, porque en aquel el criterio de las definiciones tiuye del crisol de la *conciencia* regida por el Decálogo; y en éste, en el segundo, de la *lectra* de leyes excluyentes de toda inmanencia, y por esto mismo de leyes además de accidentales en su dictámen, circunstanciales en su fundamentalidad é interpretación moral.

Al estudiar con sus diversas acepciones políticas, religiosas y sociales estas correlaciones sintéticas que informan la vida histórica de todos los pueblos y por consiguiente de la euskara, que es de las vidas históricas la menos estudiada y acaso por esto la más empírica y caprichosamente interpretada, hemos preguntado en los epílogos de su razonamiento o estudio, si el partido nacionalista basko, que se ha tomado la noble como transcendental tarea de reivindicar y reintegrar á su pueblo en los derechos connaturales á su existencia, ha tenido ó tiene en cuenta, á la par que esos sus antecedentes constitutivos é históricos, la naturaleza y alcance de las diferencias de base, forma y consistencia, con respecto á los demás pueblos; y con especialidad del régimen de los pueblos en cuyo contacto ó dependencia vive.

Conviene adelantar que estas preguntas, ó más bien estas dudas, que por cierto nos molestan, derivan en primer término, de la íntima convicción, de que conforme se ha repetido, la mayoría de los llamados representantes de la intelectualidad baskongada, y entre ellos los políticos, sin excluir el clero que en la ley sacra de las tradiciones religiosas, es el nato guardián de la vida moral del pueblo que representa, tranzan ó aceptan con facilidad suma, todas las doctrinas políticas, por antitéticas ó suicidas que estas sean, respecto á las doctrinas genéricas de su pueblo y del propio credo de la religión que confiesan. Y apenados tanto ó más, si cabe, porque el atavismo basko que tanto se ha distinguido y se distingue en la sucesión baskongada, por sus relevantes



condiciones intelectuales y morales, así en Europa como en estas Américas, donde las dos terceras partes de sus constitucionalistas, y entre estos los más prestigiados, llevan apellidos baskongados, han fracasado en sus propósitos, sencillamente, porque por haber desconocido la naturaleza espiritual de las bases que su propio atavismo moral les ingerió, sus constituciones en vez de generar y afianzar, (como deseaban) las libertades públicas y con ellas los derechos de sus conciudadanos, generan la supremacía del Estado irresponsable, con toda la secuela de sus absorbentes deformidades, por lo que les ha ocurrido, ni más ni menos, que lo ocurrido á los constitucionalistas de Cádiz, de 1812; que creyendo sancionar una constitución que á más de generalizar afianzara en España las seculares libertades baskongadas (así lo dice el preámbulo de aquella Constitución) sancionaron una constitución, que en homenaje á las supremacías del Estado no sólo debía ahogar en menos de un siglo aquellas libertades seculares, sino también destruir, por corrupción conceptual, al pueblo que sobre generar las cultivó en todas las edades de la vida humana.

Por otra parte creemos que autorizan también estas dudas interrogativas, el que ese partido que á cargo de su nombre apareja la representación del pueblo basko, se haya concretado en materia de programa á *Lege zarra eta Jaungoikoa*, olvidando que este *Lege zarra eta Jaungoikoa* es, desde hace mucho, entre los baskos más bien lema que Credo ó doctrina, dado que todos los baskos que actúan en la política española lo aceptan y proclaman sin reparo, así sean estos jaimis-

tas, integristas, alfonsinos, liberales, conservadores ó republicanos, sin por esto preocuparse en lo más mínimo, de que ese *Lege zarra* es absolutamente incompatible con el programa político de esos partidos; como lo autoriza también el hecho de que el mismo partido nacionalista actúa en la política de los comicios, sin explicar las reservas y las salvedades que esa *Lege zarra* exige, para que nadie la confunda ó tergiverse.

Además, se notan en sus declaraciones, sino oficiales, muy oficiosas, intransigencias y exclusividades que á más de peligrosas por las ulterioridades posibles de su interpretación, son inconciliables con el espíritu político baskongado. Tales son, entre otras, la negación de todo parentesco con los iberos y con los que no llevan apellidos baskongados—negaciones inadmisibles en el orden histórico, etnológico y filológico y más aún en el antropológico. Respecto á los iberos, porque además de que sus antecedentes históricos y etnológicos ó políticos concuerdan con los de los baskos, concuerdan también los nombres toponímicos de las regiones que habitaron; por lo cual á nadie se le puede ocurrir sin caer en las caprichosas y fatales exclusividades semíticas, afirmar en nombre de un pueblo como el basko tan adaptable al cosmopolitismo por su carácter expansivo, que solo los que llevan el apellido en su idioma, constituyen la encarnación representativa de los pueblos baskos del pasado. Puede y debe reconocerse que los que comulgan su Credo aborígen en el hecho ó en los sentimientos, representan el espíritu doctrinal y genéricos de la raza — que es su talismán signatario más vital y preciso — pero, no, en el concepto antropológico.

EL MAGISTERIO EN VITORIA



En Vitoria, que siempre se ha distinguido por su cultura, han celebrado los alumnos y alumnas de la Escuela Normal de Maestros, una interesante función teatral á beneficio de una cantina escolar, cuya inauguración tendrá lugar en breve.

La clase del magisterio vitoriano es muy selecta, lo que hemos tenido ocasión de comprobar, no solo con varios profesores que hemos tenido oportunidad de conocer, sino por los resultados que la instrucción ha dado en la capital alabesa.



gico de la raza; porque en muchas regiones de España, Francia é Italia se encuentran tipos con apellidos *erdéricos* que rememorar con viveza al basko. Fuera de esto, ninguno que conoce el origen, la formación y la data de los apellidos puede desconocer, que los apellidos son demasiado modernos y demasiado varios en su formación; para adjudicárseles por su léxico todos los originarios ó descendientes de la raza más antigua y prolífica que se conoce.

A más de esto, preciso es reconocer, cuando se trata de exclusividades de raza ó de orden nacional, que las instituciones baskas repudian los reparos respecto á raza ú origen; porque las imposiciones de origen y antecedentes del Fuero, respecto á los que se acogían ó pretendían avencidarse en el país, son accidentales en el Fuero; impuestas por la necesidad de conservar los privilegios de la raza, ó sea, su nobleza, tanto en España y Francia como en las demás naciones de régimen feudal, que sobre clasificar su población en nobles y plebeyos ó villanos, descalificaban también á los que se dedicaban á trabajos manuales.

Corroboran este aserto las generales tradiciones respecto á iberos y baskos, que las estiman siempre de pueblos hospitalarios, que acogían con nobleza á los pueblos circunvecinos, cuando éstos se internaban en el país, derrotados ó perseguidos.

Tal es la tradición histórica de los romanos, perseguidos por las irrupciones de los francos y los godos; la de los godos y francos, perseguidos por sarracenos, hérulos y normandos, y aún la de los judíos expulsados de las monarquías cristianas. Esto no excluye el que los baskos no distinguieran al forastero del vecino ó ciudadano; y que á aquel no le exigieran condiciones previas de arraigo para concederle los derechos generales; pero, no por la ley general de la común nación ó federación; sino, por la ley particular del pueblo ó de la aldea en que se hacía el arraigo; motivo á que en la modalidad eúskara cada pueblo constituía una nación; y era el pueblo el que respondía ante la federación de la personalidad legal de sus componentes. Ratifican estas afirmaciones, la fórmula del concepto foral de la nación, transcrito en el artículo 3 de esta serie; las reclamaciones y aclaraciones que se originaron respecto al avencidamiento y comercio, entre las villas y la tierra llana, después de las ruidosas intromisiones del Rey Católico, y las reservas legales interpuestas por el país basko á la Inquisición.

También nos parecen objetables, por peligrosas, las intransigencias religiosas de síntesis clerical, á nombre del nacionalismo basko. Concebimos esta intransigencia en lo que hace á la religión católica en sí; porque es la única religión conocida que concuerda con los principios fundamentales del régimen basko; pero, sin involucrarle con el régimen eclesiástico regalista; no solo porque este régimen disiente con la tradición y el régimen foral, conforme hemos explicado en

artículos anteriores, sino, también, porque le han sido fatales al cristianismo las involuciones del régimen religioso con el Estado político. Ejemplos, el presente político y social de los pueblos cristianos; y sobre todo, los países en guerra, donde los pastores de las almas se ven obligados á acatar, cuando no prestigiar con las armas en la mano, las infalibilidades de los poderes civiles!

No conceptuamos menos objetables, por sus disociivos alcances, los anatemas al partido carlista por *causante* de la pérdida de los fueros; porque implica exceso de ingenuidad esta imputación, dado que á no haber mediado la guerra carlista, hace medio siglo que los recuerdos forales en el país basko no habrían tenido mayor vitalidad y eficiencia que la que tienen en Castilla y Aragón los recuerdos de sus abolidas libertades. La España en su totalidad habría sido tan unitaria como Francia. Puede leerse á este respecto el discurso de Lasala, en las Cortes, el 18 de Julio de 1876.

Para no abusar por más tiempo de la hospitalidad de esta Revista y de la paciencia de sus lectores, concluimos, convencidos de que el partido nacionalista basko corregirá y definirá en breve con las amplitudes que la causa requiere, su programa; no por cierto, por lo que nosotros objetamos en estos artículos, sino porque se lo exigirán las necesidades de su propio desenvolvimiento.

Que estas correcciones y ampliaciones las haga con la generosidad y el acierto que lo exigen, además del nombre, la transcendencia de los principios políticos y sociales que entraña el pueblo cuya representación disputa, son los deseos de todos los baskos americanos, y en particular los del

Ferrón de Ollaz.



IFILOSOFANDO!



Una boda en el Pirineo

Estamos en vísperas de una boda.

En la sala principal de la casa, Juana Elhor-doy vestida con el traje de fiesta, así como sus parientes que la rodean, está esperando. Sabe muy bien de lo que se trata.

Desde hace seis años, todos los sábados, Ganich, á la hora en que la estrella del pastor se levanta, llamaba discretamente á su ventana y la cortejaba.

El sábado es el día de la semana consagrado en el país á la Venus euskariana; y se le designa bajo el nombre característico de "Neska eguna" (día de las muchachas), y en la parte de Lapurdi con el de "Lagun bata" (día de las reuniones). Es, en efecto, la víspera del domingo el día en que todos los Ganichs del País Basko van á vistar á sus Juanas.

Entrevistas morales, que después de un tiempo más ó menos largo, terminan invariablemente en boda.

Los mismos preliminares había tenido el casamiento de Juana; pedida su mano al fin oficialmente, habíase fijado la fecha en que la ceremonia nupcial tenía que verificarse.

Pero es preciso que se cumplan todas las ceremonias del ritual.

Es por esto que la novia espera, un poco emocionada, el último mensaje de su prometido.

Llaman en la puerta: ¡Adelante! contestan desde adentro, y una graciosa pareja, amiga de la familia del novio, aparece. Venimos, dicen, á preguntar á la señorita Juana si quiere honrar á Ganich, heredero del caserío Amespil, oyendo la misa á su lado.

Los embajadores reciben como única respuesta dos pañuelos bordados de bolsillo, que les regala la futura esposa.

¿No es esta una costumbre sumamente delicada y encantadora por su sencillez? La Biblia y la Illiada, no contienen ninguna más llena de poesía.

Mientras tanto, los regalos de boda ofrecidos por los parientes y amigos van á la casa de la novia.

Estos presentes son rústicos: gordos carneros á los que han dorado los cuernos y teñido con tomos multicolores las lanas; vasijas llenas de los vinos más reputados de las comarcas de Irulegy y Baigorri, Garris, Luxe, Arrast, etc., néctares que resultan casi siempre un poco ácidos, que calientan los cascos y colocan las gargantas baskas en el diapason exigido para el "irrintzi", licores de fórmulas desconocidas pero de deslumbrantes etiquetas; gran cantidad de aves diversas, pastería casera, y sin que falte el piramidal pastel asado á la "broche", cuya especialidad y receta sólo la poseen en el mundo las matronas de Méharin.

Se me olvidaba lo principal. El regalo simbó-

lico de la esposa, consiste: en cuatro panes grandes y significa que siempre reinará la abundancia en la casa conyugal.

Mujeres jóvenes, llevan sobre sus cabezas las cestas engalanadas con cintas, conteniendo las ofrendas. Se las ve caminar airosas, con las faldas recogidas dejando ver sus refajos encarnados, caminan ligeras á lo largo de los sinuosos senderos, acompasando el paso al ritmo de la canción con que celebran las virtudes del es-



"LA QUE ESPERA, DESEPERA"



poso y los encantos del himeneo, mientras que los jóvenes "mutilados" que conducen el gordo carnero van á la cabeza de la caravana, alegran el espacio con los cohetes cuyos estampidos repiten mil veces "los ecos" de las montañas. Detrás de este desfile van los muebles de la desposada, porque ésta siempre lleva en dote, á falta de otra cosa, con sus virtudes privadas los muebles de la alcoba nupcial. Delante del carro, en una postura heráldica, la costurera que ha confeccionado el "trousseau" lleva el espejo, detrás de ella, encima de los muebles van coquetamente agrupados y adornados con sus husos, una devanadera, una escoba, un rastrojo y una azada, símbolos de las ocupaciones que va á desempeñar en su nuevo hogar.

En fin, el cortejo llega á la puerta de la casa del novio, pero todavía hay que decir algo.

La que lleva el pan, avanza hasta el dintel, y todas sus compañeras la rodean.

"Que Dios les dé un buen día", dicen.

"Y á ustedes también: ¿Qué quieren ustedes?", les responden.

"Venimos á traer los presentes de parte de la señorita Juana Elhordoy. ¿Los quieren aceptar?"

"Nos son muy agradables. ¡Entren ustedes y sean bienvenidos! ¡Ongi ethorri!"

Goyenetché.

San Juan de Luz.

Cuadros Basko-Americanos

LA ENTREVISTA

Varias veces habíame dicho á Juan Arrúe que tenía una gran semejanza con Enrique Jaizquibel.

—¿En qué nos parecemos — preguntaba Arrúe.

—En todo, chico, — díjole Sebastián Zugasti. — En la estatura, en la fisonomía, en los gustos, en las ideas, en las tendencias espirituales, en el amargo concepto de la existencia. En todo, en fin, sois semejantes. Jaizquibel se inclina, como tú, á lo trágico, y á lo profundo, y deñeñe ó ataca las cosas con tu misma vehemencia. Tiene, como tú, la manía de criticarlo todo, y tú como él tienes el gravísimo defecto de no ver nada bien hecho, así lo haga tata Dios. Jaizquibel se inspira en Shopenhauer, en Max Stirner, en Nietzsche, que son tus autores predilectos. Y hasta los dos habeis nacido en nuestra bendita tierra de tercios á lo Unamuno. Solo encuentro — concluyó diciendo Sebastián — una diferencia en vosotros.

—¿Cuál?

—La de la edad. Te lleva lo menos 20 años por delante.

—No es la primera vez, amgo, que me hacen el honor de hablarme de mi semejanza con tan eminente escritor. Y créeme que, malgrado mi individualismo tal parentesco no me desagradaría. A Jaizquibel le tengo afecto por lo valiente y descontentadizo. Si no es maestro mío en absoluto, es un hermoso espiritual, y cuando sale en letras de molde un chispazo de su talento caigo en la ilusión de que soy yo el autor de ello, y que lo doy á la luz bajo pseudónimo... Este fenómeno de ficción intelectual y psicológica se repite con más certidumbre desde que Bacaltúa — ¿te acuerdas de Bacaltúa? — interrumpe Arrúe.

—Me acuerdo vagamente...

—Pues, oye: Bacaltúa me dijo un día: "Yo le he observado á usted detenidamente y he notado que se parece mucho á Enrique Jaizquibel, con la diferencia, ventajosa para usted, de que éste es un alma envenenada y usted es un alma pura".

—¿No le diste las gracias... por la lisonja?

—Se las dí por obligada cortesía. Pero, caro Sebastián, desde ese día empecé á sentir por Jaizquibel un entrañable cariño.

—Me lo explico...

—Un entrañable cariño, digo, porque yo creo que tengo el alma envenenada. No es herencia de familia: almas puras fueron las de mis padres; almas puras son las de mis hermanos; alma pura fué la mía en aquellos tiempos en que "Patachula" me dió de correazos, y en que don Enrique Martín me "zurraba la badana" para hacerme hombre de bien; en que, con los amigos de la perdida infancia, jugaba yo en el barrio de San Martín, á "canicas", á "laukos", á "la chiva", á "bules", á "quíquibios" y otros juegos más; alma pura era la mía aunque no asistía á los ejercicios religiosos los domingos y fiestas de guardar; alma pura aunque me mofaba de los celadores, ó subía á las montañas á llenar el "colco" de manzanas. ¡Pero hoy! No tengo ni rastro del alma de mi infancia. Tengo algo como una caricatura invisible aquí adentro y eso es, para Bacaltúa, la pureza de mi alma!

—¿A que la emprendes contra ti?... Lo que digo: cuando no sabes con quien tomarla, la tomas contigo mismo! Hasta en eso creo que te pareces á Jaizquibel.

—¡Bah! Tanto me da ya de mí como de otros! ¡Los otros! Gentes graves y formales, comerciantes honorables, industriales laboriosos, políticos honestos, literatos pundonorosos. De ellos es la sociedad y ellos reparten la justicia y la virtud según los designios de su voluntad y de su interés. ¡Son ellos los que han envenenado mi alma!

—Ahora la emprendes contra ellos... Parodiando á Almafuerde podría decirte:

"Por más que te comparo con todo el mundo yo no doy con el tipo que bien te cuadre; eres el llanto que rueda sobre lo inmundo... ¡tú has nacido, sin duda, para ser madre!"



—No creo, Sebastián.
—¿No? ¿Quizá te cuadrará Jaizquibel?
—Tal vez.
—Se me ocurre que deberías visitarle.
—¿Visitarle? ¿Y para qué?
—¡Vaya una pregunta! Siquiera para que formaseis dúo, — el dúo de los descontentos ó de los incomprendidos, tal vez de los incomprendibles... Yo creo que Jaizquibel te entenderá y te ayudará.
—Me bastaría con lo primero.
—Pero te convendría lo segundo.
—¿Acaso tú sabes lo que me conviene?
—Lo sé mejor que tú. Te conviene, hasta por tu carrera intelectual, visitar a Jaizquibel, mostrarle tus producciones, “confesarle” tus anhelos, tus luchas, tus esfuerzos por triunfar y... tus ayunos, si tal te plugue.
—Él sabe mucho de todo eso, según creo.
—Mucho, y por experiencia personal. Y él es miel sobre hojuelas. Arrúe. Le dices que, por su espectable posición en un diario rico y popular, por ser paisano tuyo, por ser mayor que tú, y porque no tienes nada que te entienda ni que te oiga, él es tu único protector posible por ahora. Y le pides, naturalmente, una “manita”... ¿Qué tal mi indicación, querido Arrúe?
—Hombre... hombre... Quizá me conviene verlo. Pero ¿quiere ni creer? Me repugna el tener que pedirle su protección. Amigo Sebastián, cada uno debe bastarse á sí mismo, deberse á sí mismo...
—Es tu eterna cantinela y será tu eterna perdición. Yo no soy filósofo, ni literato, ni siquiera político, que es lo menos á que puede aspirar un hombre de talento, pero he visto bastante pa-

ra saber que nadie se debe exclusivamente á sí mismo. Directa ó indirectamente, en el éxito de un hombre intervienen muchos que el anónimo registra.

—Estás muy filósofo, Sebastián.
—Estoy en lo cierto y nada más. Y tu serás un bellaco si no obras como creo que debes obrar en este caso. Jaizquibel puede ser tu protector.

—Muy bien, Sebastián. Pero, ¿sabes cuántos kilómetros distan de aquí á la capital?

—600.

—¿Sabes cuánto cuesta el tren?

—18 pesos.

—¿Sabes cuántos pesos tengo yo?

—Tú... ninguno.

—Te engañas. Tengo 10.

—Yo pongo 10 pesos más y... sobran dos.

—Con 2 pesos no me alcanza para pagar la cama al hotelero.

—Cuando se va en misión tan importante, si no hay con qué, no se duerme en cama.

—¿Y la comida?

—Los literatos, aunque pichones como tú, tienen un alimento ingénito, inalienable é imogtable: las ilusiones. Si posees, realmente, instinto literario, vete á Buenos Aires con dos pesos, que con menos viniste de tu pueblo, y habla con Jaizquibel. ¿Te resuelves á ir?

—Me resuelvo.

Al día siguiente, Juan Arrúe llegaba á Buenos Aires por la estación Constitución. Eran las 8 de la mañana. El viaje, de 16 horas largas, sin dormir, habíale quebrantado el cuerpo y el espíritu. ¡Qué noche aquella! Cuántos proyectos forjó su majín! Entrar en la redacción de





aquel diario importaba tanto como alcanzar la gloria. Y, bajo una fiebre de ilusiones que le roía hasta las entrañas, Juan Arrúe llegó á verse ya, en día no lejano, allá en su tierra baska, glorioso y vencedor!

Dela estación Constitución fuese al hotel Comercio, del famoso Larre. Un buen café con leche le repuso un poco. Durmió unas horas el buen muchacho y enfiló después hacia donde Jaizquibel trabajaba. La suntuosidad del edificio le impresionó vivamente y le admiró. Resuelto, entró en la administración del diario y preguntó por Jaizquibel.

—No vendrá hasta las 12 de la noche.

—¡Caramba!

—¿Es usted pariente del señor Jaizquibel?

—No, señor. Traigo este paquete para él. ¿Quiere entregárselo?

—¡Cómo no! Démelo nomás y véngase á las 12.

El emplado colocó la encomienda en el casillero de Jaizquibel: eran unos periódicos conteniendo artículos de Arrúe y una tarjetita personal.

A las 11.30 de la noche, nuestro basko estaba clavado al edificio del diario. Muchísimas personas entraban y salían, pero una de ellas le llamó singularmente la atención. Sin duda, aquel era Jaizquibel. Y Arrúe, un cuarto de hora después, pedía al portero le condujese ante su "socias" el señor Jaizquibel.

—Don Enrique,—díjole aquel—aquí está un señor que le busca.

—Que pase ese señor,—contestó Jaizquibel secamente.

Arrúe entró en el regio escritorio de su eminente paisano, saludándole cortésmente. Este no se movió de su asiento y mirando fijamente á su visitante, preguntóle friamente:

—¿Qué desea, señor?

Arrúe comprendió el tremendo error de aquella visita. Sin embargo, apuntó en sus labios:

—Supongo que el señor Jaizquibel ha recibido mi tarjeta y mis artículos.

—Es verdad.

—¿Qué le parecen?

—Nada, amigo. No tengo humor para leer esas cosas.

—¡Señor Jaizquibel!...

—Nada, señor. ¿Quiere un consejo de amigo? No pierda usted el tiempo en tentativas inútiles.

Arrúe se dió cuenta que aquello no podía seguir. Saludó nuevamente á su hermano espiritual, dejándole, á guisa de recuerdo, una frase respetuosamente hiriente:

—Disculpe, señor, por la molestia que le he ocasionado y gracias por la elección que acaba usted de darme. No olvide mi nombre para lo que pueda servirle...

Al marcharse, se cruzaron una mirada de desdén.

Dura y feroz fué para Arrúe la lección aque-

lla. Sus nervios de hierro se resintieron no obstante la serenidad con que recibió el golpe. Ya en la calle se dirigió á un banco de la plaza de Mayo, donde pasó el resto de la noche profundamente abatido.

Las seis de la mañana serían cuando, apretado por el hambre, se levantó de allí. Una suave brisa de primavera acarició su rostro y tranquilizó su espíritu. Dos minutos después, un café con leche hacía "las delicias de su estómago".

Y como tuviera que contar á su amigo Sebastián el resultado de la entrevista con Jaizquibel, envióle una esquelita diciendo:

"Me ha salido la torta un pan. Si ese tío se parecía á mí, por todo lo exterior, me ha puesto en vías de parecerme á él en todo lo interior. Me lleva 20 años de edad... Un psicólogo encontraría en ello la explicación de este doble fenómeno de semejanza é incomprensión absolutas.

Ahora, querido Sebastián, proclamo seriamente con Almafuerte:

Por más que me comparo con todo el mundo
yo no doy con el tipo que bien me cuadre,
yo soy el llanto que rueda sobre lo inmundo...
¡yo he nacido, sin duda para madre!"

E. Bozas Urrutia.

Montevideo, 1919.



MALETERO Y MUTILL

En cierta ocasión desembarqué en Almería y encargué al maletero que me acompañó á la fonda me fuese á buscar al día siguiente para embarcar en otro vapor; efectivamente, se presentó, pero muy temprano para llevarse primero el baúl y volver á buscarme con un coche, y por un estado de embobamiento en que á veces se encuentra el viajero, le dejé hacer.

Pasaba el tiempo, se acercaba la hora de embarcarse y el mozo no volvía; empezaba á apurarme temiendo perder el vapor y temiendo también quedarme sin baúl; decidí pedir otro coche, cuando á última hora apareció mi maletero, me condujo al muelle, embarcamos con el baúl en un bote y atracamos al vapor.

Después de pagarle sus servicios según tarifa andaluza y después de haberle añadido una propina proporcionada, me dice con toda la serenidad del mundo: "Déme otra propina, ziquiera po la honradé", aludiendo á lo que yo no había hecho la menor alusión: á la generosidad de no haberme robado el baúl.

En otra ocasión, al tiempo de ir á pagar en Deba la cuenta de la fonda y dar la propina á la "neskachá", encontré junto á mis botas recién limpias un papelito escrito con lápiz en que decía: "Lo sentimos porque costa betún".

Como yo no caía en lo que esto quisiese decir,



me explicó el "mutill" de la casa, el mismo que nos llevó las maletas desde el tren á la fonda y las había de volver á llevar de la fonda al tren, nos había limpiado las botas y decía que el betún le costaba diez céntimos.

Se me alivió el corazón al descubrir que no se trataba de sentimiento, sino de que el "mutill" se preocupaba del dinero que había gastado en betún mucho más que del trabajo de haber limpiado las botas, ni del de traer y llevar las maletas; no habría gastado diez céntimos en el betún de aquellos pares, pero la exageración es bien modesta en quien no piensa cobrar su trabajo.

¿Cuál os hace más gracia, aquella generosidad ó esta modestia?

Barcelona 1916.

Teléfono de Aranzadi.



LA GUERRA EUROPEA

Emocionante episodio de una anciana

Escriben de París, que al abrirse al público, por primera vez, los establecimientos en que, por orden del ministro, se reciben suscripciones al empréstito, que el mismo M. Ribot calificó en la Cámara de "empréstito de la victoria".

El primer día ha constituido un éxito, mucho mayor de lo que se esperaba. Ha rebasado todos los cálculos que se habían hecho.

La afluencia de público en los establecimientos donde se admitían suscripciones ha sido considerable, y ha sido preciso establecer servicio de orden público.

Resulta imposible de todo punto saber á cuánto asciende lo suscripto hoy.

La prensa parisiense da los nombres de varias entidades que han solicitado suscripciones por valor de varios millones.

Los establecimientos estarán abiertos durante veinte días. La compañía "Fraternal" de ferroviarios franceses se ha suscripto por un millón de francos.

"Le Journal des Debats" refiere el episodio de una ancianita, con la que uno de sus redactores ha hablado en uno de los establecimientos de suscripción.

La anciana, vestida de luto, ha referido que al día siguiente de la declaración de guerra, sus cuatro hijos partieron hacia el frente. Tres de ellos murieron en el mismo combate; el cuarto está prisionero más allá del Rhin.

Muy emocionada, ha dicho la anciana al periodista, que ya no que podía ofrecer más hijos á la Patria, venía á ofrecer sus modestos ahorros.

227.000.000 de pesos impuesto de guerra

Nuestra producción agrícola, viene contribuyendo en forma considerable á los gastos de la guerra europea.

El gobierno británico cobra el 50 por ciento de las utilidades extraordinarias que se obtienen con el fletamento de los vapores que transportan cereales.

Los fletes se cotizan hoy arriba de 120 chelines,

como todos saben. Ahora bien: si aceptamos como flete normal ante de la guerra, es decir, al tipo de 20 chelines, resultaría un aumento de 100 chelines, de los cuales las compañías armadoras tienen que abonar al gobierno el 50 por ciento, ó sea 50 chelines, como impuesto extraordinario ó contribución para los gastos de guerra.

La producción agrícola de este año supa á 8 millones de toneladas, que á 50 chelines, suman 20 millones de libras esterlinas, ó sean 227.000.000 de pesos moneda nacional, con que la producción agrícola argentina tiene forzosamente que contribuir á los gastos de guerra.



Almanaque de "La Baskonia"

Se ha enviado el Almanaque de regalo á todos los suscriptores que están al corriente con la Administración de esta revista.

Complácenos consignar, que como de costumbre, todos los diarios del país han dedicado elogiosas frases á nuestro Almanaque, cuyos sueltos no transcribimos para no restar espacio al material del presente número.

Los suscriptores, que aun no se hayan puesto al día, pueden hacerlo enseguida, para no perder el derecho al citado regalo.

"Los Baskos en la Nación Argentina"

Seguimos con la mayor actividad los preparativos de esta obra, que cada día despierta mayor interés entre nuestros compatriotas á medida que se van dando cuenta de su alcance.

Uno de nuestros delegados que días pasados visitó La Plata, tuvo la oportunidad de encontrarse con nuestro excelente paisano don Marcelo de Azarloza, quien "sin coplas ni berriketas", con esa noble sinceridad del que siente de veras las cosas de la tierra, le secundó eficazmente en su gestión, consiguiendo un buen número de adherentes.



Como el agradecimiento es una de las cualidades que más estimamos, queremos dejar constancia de la cooperación que el Sr. Azarloza, ha prestado á nuestro proyecto, cuyo éxito consistirá precisamente en el apoyo que los euskaldunas han de brindarle.

En favor de don Domingo Barthe

Lo más representativo del comercio bonaerense se dirigió al presidente de la Nación, solicitando el indulto del progresista hombre de negocios don Domingo Barthe, quien como se sabe, fué condenado a un mes de arresto, por la justicia de Rosario, por un asunto de marcas que en nada afecta la honorabilidad del señor Barthe.

Es plausible la iniciativa de los comerciantes que



se han dirigido á solicitar tal gracia al primer mandatario de la Nación; pues sería una nota desagradable que un esforzado campeón de laboriosidad y progreso, de tan largos años, se viese en el caso de sufrir ahora una pena, por un asunto que en el fondo es baladí.

Es de esperar por lo tanto que el señor Presidente accederá á lo solicitado.

Academia de Pintura y Escultura

La señorita Andrea Moch ha instalado su estudio de pintura y escultura en la Avenida de Mayo 1480.

Romerías Baskas

La Comisión Directiva de las romerías baskas, que como dijimos en el último número han de celebrarse en Coronel Suárez, los días 20, 21 y 22 de Febrero próximo, ha dirigido al vecindario la siguiente circular que acabamos de recibir:

"Una vez más la Sociedad "Euzkal-Echea" cumpliendo con su deber patriótico inevitable, ha resuelto celebrar las tradicionales "Romerías baskas" los días 20, 21 y 22 de Febrero de 1916, con el alto fin de levantar el espíritu basko haciendo revivir en el corazón de sus connacionales en particular y en el de todos en general los nobles sentimientos é hidalgas costumbres de los Euskaldunas, llevándoles el gozo y alegría con bailes y juegos populares de su milenario terruño.

Por lo tanto no habiendo omitido esfuerzo alguno ha organizado para los anunciados días:

Velada teatral—koskol-jokuba—aizkóra-apuztuba—Palanca-apuztuba—ezpata-dantzaris,—chistus—dulzainas—bandas, etc., etc.

Invitamos pues a todos sin distinción de nacionalidades que concurran á las fiestas, para así con su agradable presencia darles el brillo que les corresponda.

¡¡Euzkaldunak Aurrerá!!

La Comisión".

He aquí la nómina de los que forman la comisión de festejos:

Presidente, Pedro Iburgüen; vicepresidente, Ramón Siriza; tesorero, Agapito Sagasti; secretario, F. Barnetche Indart; vocales: Eugenio Yurrita, Alejandro de la Riva, Antonio Isasi, Pedro Longy, Pablo Eliceigui, Pedro Zaldivar, Santiago Sondon, Miguel Garin, Santiago Zabala, Luis Arocena, Martín Subiza, Emilia Goñi, Miguel Etcheagaray, Basilio Arroqui, José Arrueta, Esteban Iturrioz, Graciano Ciraco, Antonio Iturrioz, Julián Fadrique, Eloy Badiola, Pedro Jaureguiber, Justo Alberdi, Ramón Eloorriaga, José María Apecechea y Pedro Iturrioz.

Comisión de damas:

Presidenta: señora Dominga A. U. de Barnetche; vicepresidente, señorita María Gil; tesorero, señorita Guadalupe Tejero; secretaria, Lilia Fleury; vocales: Luisa Sagasti, Joaquina Otamendi, María Tejero, Amalia Ramos, Agustina Isasi, María Fleury, Josefa Ciraco, Pilar Buceta, Isabel Fadrique, Antonia Buceta.

"La Euzkal-Echea", de Coronel Suárez, hállase en la actualidad en condiciones florecientes: cuenta aproximadamente con 600 socios y tiene un capital de doce mil pesos.

Pronóstico del tiempo

Un *gipuzkoano* nos envía la siguiente predicción del tiempo:

"Del 14 al 19 de Febrero próximo probablemente se producirán lluvias."

De acuerdo con lo pronosticado por el mismo, en el número anterior, desencadó un furioso temporal de fuertes lluvias y vientos huracanados en el sur de la provincia de Buenos Aires.

Sra. Ana Azcarate de Errazquin

El hogar de nuestro estimado paisano D. Juan M. Errazquin, de Bell Ville, acaba de pasar por uno de esos trances de prueba que dejan tras de sí un reguero de dolor que solo el tiempo y la resignación atenúan.



Su buena esposa doña Ana Azcárate de Errazquin, acaba de fallecer en la plenitud de su edad, á los 27 años.

La malograda era de esas señoras baskas que honran á la raza por sus altas cualidades, como pudo evidenciarse por la manifestación de condolencia á que dió lugar su deceso, que en medio de tan acerbo dolor habrá servido de

lenitivo á su desconsolado esposo.

La finada era donostiarra, nacida en la calle del Campanario.

Agregue el señor Errazquin, nuestros votos de condolencia á los muchos que ha recibido.

Academia de solfeo gratuita

El Euzko-Batzokija (San José 345), abrirá en sus salones, desde primeros de Febrero, una Academia de Solfeo gratuita, en la que desempeñarán el cargo de profesores dos socios de este Centro, muy competentes en esta materia.

Quedan invitados todos los baskos ó descendientes de los mismos, para que acudan á inscribir sus nombres en la lista de alumnos que se está formando.

La matrícula queda abierta desde la fecha.

Días de clases: Martes, Jueves y Sábados de 9.30 de la noche en adelante.

En San Fernando

Con toda solemnidad han tenido lugar los festejos en conmemoración de la Virgen de Aranzazu, patrona de dicho pueblo.

Las calles y los edificios públicos fueron profusamente embanderados.

Obras de Arrue

Al pasar días pasados por la esquina de Sarmiento y Paraná, advertimos en las vidrieras de la pinturería sita en aquel punto, cuatro interesantes cuadros del chispeante Pepe Arrue, cuyo especial carácter se destaca á la legua.

"El regreso de la romería", "La novillada" y "Los cazadores" son de un realismo y un colorido admirables.

Los tipos aldeanos tratados por Arrue son encantadores. Ha llegado á compenetrarse de la psiquis de nuestros "jebos" con tal exactitud que con un par de rasgos ó una ligera curva, consigue expresar fielmente un gesto, una postura ó un ademán gracioso.

Los trazos de Arrue, son tan sintéticos y espontáneos, que sus dibujos tienen un atrayente sello de simpatía.

Buena prueba de ello es la aceptación alcanzada por las postales que reproducen sus cuadros.



Enlaces

Se ha concertado el enlace de la señorita Josefina Goyena con el señor Joaquín S. Allende.

Pasajeros

Han llegado de Europa:

José M. Esparza, Cándida L. de Arbelaiz, Serafina de Artola, Braulio Echeverría, Antonio Egusquiza, Martín Echebarri, Leandro Eizaguirre.

Fallecimientos

Han dejado de existir en esta ciudad:

Rosa Batiz de Abasolo, Carmen P. de Larrazábal, Petrona Sagasti de Bengoechea.

Los Baskos en el Uruguay

"Los Baskos en América"

La revista "Euskal Erria", tiene la gentileza de publicar en sus páginas un cupón permanente para la subscripción a la obra que sirve de epígrafe.

Esta espontánea cooperación del simpático colega obliganos al mayor reconocimiento.

Fiesta campestre

La fiesta campestre que la sociedad "Euskal Erria" celebró el 16 del actual, en *La Criolla*, tuvo el éxito franco que alcanzan todas las fiestas de tan prestigioso centro.

Lo más representativo de la colonia baska concurreció a tan agradable fiesta.

El aspecto mustio del tiempo no influyó para que la gente se retrajera.

Alrededor de doscientos comensales reunieron en la mesa a la hora señalada, y sirvióse un almuerzo espléndido.

La animación era franca y expansiva, como corresponde en estos casos.

A los postres el presidente, señor Beltrán de Bidegaray, leyó un cortés y expresivo saludo a los concurrentes, abogando por la fraternidad euskara, con mayor razón encontrándonos en suelo extranjero, donde los lazos de raza deben estrecharse doblemente.

El señor Nicolás de Inciarte, en nombre del señor Markalain, presidente del Centro Euskaro Español, pronunció un oportuno discurso, y el redactor de *Euskal-Erria*, don Pedro de Parrabère, hizo un caloroso elogio de la raza.

En representación de *El Diario Español* habló el señor Barros Castro.

Al finalizar el banquete, resonaron solemnes las notas del Gernikako Arbola, ejecutado por una banda de música y los chistularis.

Aquellas notas llegaron al alma de los oyentes, que aplaudieron al terminar entusiastamente.

A las tres de la tarde y con el propósito de asociarme al festival, llegaron las familias de: Inciarte, Ciganda, Etchevest, Iraizos, Zabaleta, Errecart, Garmendia, Prechou, Garayalde, Martínez Blas, Lujambio, Parrabère, Berjot Leonis, Juanotena, Irigoyen, Hernandorena, Elola, Irigoyen, Bidegaray, Domenech, San Martín, Goldaracena, Urrastarazú, Llaguno, Goicoechea, Aguirrezabalaga, Magirena, Bozas Urrutia, Bidart, Martínez Jáuregui, Lizarra-

ga, Frantchez, Abelenda, Darritchon, Argul, Gordón, Zubizarreta, Infantozzi, Tolosa, Cortabarría, etc., etc.

En su honor se sirvió un lunch, después del cual el baile, amenizado por la banda de música, se vio animadísimo.

A las cinco se dió principio a las carreras de papas y de tres piernas, cinchada, enhebrar la aguja, etc., juegos que han llamado la atención de los concurrentes y que nos proporcionaron momentos de gran distracción.

Al son del "chistu" se bailaron las danzas tradicionales y el "aurresku oficial", en que se distinguió notablemente el profesor de baile don José Cirilio Uranga. Su dirección ha sido elogiosamente comentada.

Numerosos fotógrafos impresionaron placas de los diversos actos realizados en *La Criolla*.

A no ser por la imponente tormenta que desencadenó el sábado por la noche, momentos antes de la partida de los vapores para Montevideo, sabemos que pensaban concurrir varios baskos de Buenos Aires.

Una distinción

El conocido industrial don Fernando Parabere acaba de obtener un señalado triunfo en la Exposición Internacional de California.

Sus excelentes productos *Vermouth Oyama*, *Bitterquina* y *Fernet des Peyrenés* han alcanzado en tan importante torneo la "Medalla de Honor".

Esta merecida distinción ha sido muy celebrada en la colectividad euskara de la capital uruguaya, donde el señor Fernando Parabere, ex Presidente de la *Euskal Erria*, goza de generales simpatías.

De viaje

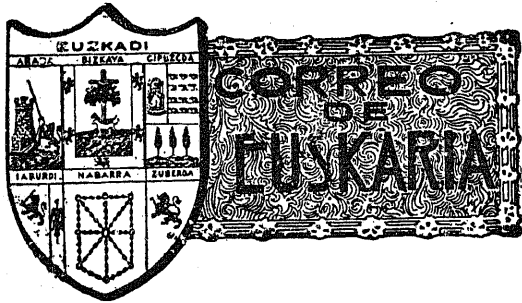
Salieron para Buenos Aires los señores José M. Lizarraga, vicepresidente de "Euskal-Erria" y Agustín Zabaleta, tesorero; visitarán las principales poblaciones de la República Argentina, trasladándose después, por vía Cordillera, a Chile. Recorrida la República chilena marcharán a Nueva York, Washington y otros centros importantes de Norte América, donde pasarán unos dos meses. Después se dirigirán a Euzkadi, a visitar nuestro solar.

ADMINISTRATIVA

Suplicamos á nuestros constantes suscriptores, tengan la amabilidad de enviar á esta Administración el importe de sus débitos, sin pérdida de tiempo, en GIRO POSTAL, con preferencia, cooperando de ese modo á la marcha regular de esta empresa patriótica.

Para tener opción al Almanaque de "La Baskonia" que regalamos á nuestros suscriptores deben enviar el importe que adeudan sin pérdida de tiempo.

LA ADMINISTRACION



ALABA

OBRAS NUEVAS—

Han comenzado en Elciego y Villanueva las obras para la nueva carretera que ha de unir á ambos pueblos y que se construye á expensas de la Diputación, al objeto de mitigar en lo posible el pavoroso problema de los sin trabajo.

En la cuadrilla formada á estos fines han entrado cien obreros.

MAGNIFICA VIDRIERA—

Se ha despejado la incógnita de la Alcaldía de Vitoria.

Será nombrado el concejal don Guillermo Elio, y probablemente el nombramiento lo hará el mismo Ayuntamiento.

NUEVO PROVVISOR—

Ha sido nombrado Provisor y Vicario general de la diócesis monseñor don José Leoncio Ortiz de Zárate.

PORTAZGOS—

Se ha verificado el remate de portazgos, quedando sin licitación los de Eltziego, Labastida, Lasa, Villanueva y Amezaga, acordándose sigan por administración.

NUEVA PUBLICACION—

Ha visto la luz pública, en Vitoria, un periódico quincenal titulado *La Florida*, editado por el comerciante señor Ezkerra.

TOPONINIA Y PATROMINIA BASKA—

El secretario de la entidad "Estudios Baskos", don Luis de Elizalde, residente en Vitoria, ha recibido de la Excm. Diputación Foral de Navarra un oficio, en el que se le notifica el acuerdo de aquella Corporación de recomendar con especial interés á todos los centros técnicos, faciliten cuantos datos tengan relación con las voces toponímicas y patronímicas necesarias al trabajo que realiza el "Círculo de Estudios Baskos".

Este oficio es contestación á la solicitud elevada á la Diputación Foral por el Comité directivo de "Estudios Baskos".

BANQUETE—

En el palacio episcopal obsequió el obispo con un banquete al Cabildo Catedral en pleno.

REPARTO DE PREMIOS—

En el Colegio de las Madres Reparadoras de Vi-

toria, tuvo lugar la distribución de premios á las niñas que acuden á las clases gratuitas que se dan en dicho Centro.

Asistieron al acto el señor obispo y otras personalidades.

NOMBRAMIENTO DE MAESTROS—

Han sido firmados los siguientes nombramientos de maestros:

Nicolás Alcaniz, de Huelo de Abajo.
Rafael Pardo, de Santa Cruz de Campezu.
Félix Uriondo, de Murúa.
Isidoro González, de Cañedo.
Nicanor Monte, de Ilarduña.
Amancio Martínez, de Domaika.
José San Cebrián, de Leciana.
Cesáreo González, de Cañedo-Yuso.

GIPUZKOA

LAS CHARLAS SOBRE MOZAR—

Ha dado en el Salón Novedades de San Sebastián la segunda de sus charlas acerca de la vida y obras de Mozart, el notable músico y culto crítico de arte, don José María de Agesta.

La sesión se ha deslizado amenísima, y el numeroso público, que llenaba por completo el Salón, no ha cesado de demostrar su agrado y entusiasmo en repetidas ocasiones.

La señorita Isabel Gutiérrez ha cantado de un modo brillante el aria llamada de la declaración, y el violinista don Ramón P. de Iturralde ha ejecutado dos de los mejores minuetos de Mozart.

Tanto el conferenciante como sus auxiliares han sido, como digo, aplaudidísimos.

El éxito de esta segunda "charla" ha sido muy grande, y se desea por todos que llegue pronto la continuación de la serie.

HUELGA EN ARRASATE (MONDRAGON)—

En Arrasate se han declarado en huelga ochocientos y pico de obreros de la Unión Cerrajera.

Al parecer, el motivo que invocan para el paro es el cambio de horas acordado últimamente por la Dirección de la fábrica. Con el nuevo régimen se les asigna á los obreros una hora menos de trabajo; pero como éste se efectúa á destajo, los obreros han protestado, declarándose, en huelga.

LA VELADA DE EUSKO-EXTEA—

Con numerosa y distinguida concurrencia se ha celebrado en Donosti la anunciada velada teatral, poniéndose en escena la obra "Manu-Soro", original de don Nicolás de Biar.

Dicha fiesta ha constituido un gran éxito para el Cuadro Artístico, que ha sido aplaudidísimo.

Todos ellos realizaron una excelente labor.

De la interpretación de "Manu-Soro" se encargaron las señoritas Arrieta, Artola é Iturralde y los señores Beorlegi, Olano, Arizmendi, Arozamena, Egileor, Lasa, Agote y Etxeberria.

Todos ellos fueron ovacionados con entusiasmo.

En el primero y tercer acto se presentaron unas hermosas decoraciones, pintadas por un señor socio.

EN VILLAFRANCA—

Ha ocurrido un sangriento suceso, que ha causado general consternación en aquel pacífico vecindario.

En una casa de la calle de Santa María, de aquella villa, vivía la viuda doña Tomasa Etxeberria, en compañía de una hija suya, llamada Feliciano Iza, de veintisiete años, que padecía de perturbación mental.

A las seis de la mañana, del del pasado, apareció en las cercas llamadas de Santa Ana, traseras de la casa en que vivían, la citada joven, gravísimamente herida.

Conducida inmediatamente á su casa, las personas que han intervenido en el traslado se han encontrado con la trágica sorpresa de que la madre se encontraba también en la cama, herida de gravedad, viéndose cerca del lecho una plancha ensangrentada.

La infeliz joven ha fallecido á las tres de la tarde, y la madre continúa en estado de alguna gravedad.

Parece ser que durante la noche anterior, Feliciano, en un ataque de locura, acometió á su madre con la plancha, y después se arrojó por la ventana.

El triste suceso ha sido lamentado por todo el pueblo, donde las víctimas eran muy conocidas y apreciadas.

LA FIESTA DEL ARBOL—

En los terrenos de Arroka (San Sebastián) ha tenido lugar la fiesta del Arbol.

Asistieron 2,300 niños de las escuelas municipales.

La banda municipal amenizó el acto, y el Alcalde pronunció un discurso, haciendo votos por la paz.

EL SINDICATO DE INICIATIVAS—

En la reunión celebrada en el Sindicato de Inicativas, en Donosti, se ha acordado montar en Londres una agencia, con objeto de fomentar el turismo hacia las playas baskas.

EL AYUNTAMIENTO DE LEGORRETA—

Como la totalidad de las últimas elecciones fué anulada por la Comisión provincial, se han nombrado tres concejales de real orden para la constitución de aquel Ayuntamiento.

AMPLIACION DEL TELEFONO PROVINCIAL.

La Dirección del Teléfono Provincial ha anunciado la apertura de nuevos locutorios para el servicio de telefonemas y conferencias, en las estaciones de ferrocarril de Lasarte, Usurbil, Aginaga, Zarauz, Zumaya, Deba, Mendaro, Malzaga, Eibar, Bergara y Zumarriga.

Esta mejora, que viene á completar el excelente servicio actualmente existente, ha sido muy favorablemente recibida.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en San Sebastián:

José Sáiz Iraola.

En Pasajes de San Juan: don Alejandro de Acha y Bárcena.

En Soraluze (Placencia): el doctor Ignacio de Laskurain.

NABARRA*UN CADAVER—*

En el término municipal de Goizueta ha sido encontrado el cadáver de Angel de Apezetxea, natural y vecino de Leiza.

Créese que la muerte del Apezetxea ha sido casual.

INCENDIO—

En el caserío "Oruenekoborda", de Etxarri-Aranaz, propiedad de don Rufino de Zoraya, ha ocurrido un incendio, habiéndose quemado en el siniestro dos vacas y una ternera.

Las pérdidas se calculan en 7.000 pesetas.

No han ocurrido desgracias personales.

NOMBRAMIENTOS—

Ha sido nombrado juez de Berastegi don Martín de Aldurizin.

Suplente de Bergara, don Félix de Berraondo.

LOS ALCALDES—

Por real orden han sido nombrados los siguientes Alcaldes:

De Tudela, el señor Clemos.

De Tafalla, el señor Cabezudo.

De Aoiz, el señor Fernández.

EL AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA—

Ha celebrado su primera sesión el Ayuntamiento de Pamplona.

Presidió el Alcalde de Real Orden, don Manuel Negrillos.

Las tenencias de Alcaldía se adjudicaron á los señores siguientes:

Primera, Pascual, demócrata.

Segunda, Sanz, carlista.

Tercera, Romero, republicano.

Cuarta, Angulo, socialista.

Primer Síndico, Martínez Sala, liberal.

Segundo, Jiménez, republicano.

El nuevo Ayuntamiento estará constituido por doce carlistas, cinco demócratas, dos liberales, dos republicanos, dos socialistas y un datista.

CADAVER QUE APARECE—

En Arzan, término municipal de Goizueta, á orillas del río Urumea, ha aparecido el cadáver de Fermín Taberna.

Al intentar pasar el río, cayó, causándose varias heridas en la cabeza y pereciendo ahogada.

ASFIXIADA—

En su casa de Aberin, ha perecido asfixiada la anciana Ciriaca Arrastia.

Se supone que estaba dormida cuando se incendiaron algunas ropas que llenaron de humo la habitación.

EL TELEFONO EN TUDELA—

Reina gran actividad en la instalación del teléfono municipal en Tudela.

Créese que podrá ser inaugurado durante los primeros días del mes próximo.



INCENDIO—

La casa "Beratza", sita en el término municipal de Erraskin y propiedad del señor Martinikorena, ha sido pasto de las llamas.

Se ha quemado una gran cantidad de mieses, habiendo podido ser salvados los ganados.

Las pérdidas se calculan en 7.000 pesetas y créese que el siniestro ha sido casual.

ENTRE DONOSTIA E IRUÑA—

Desde el día 1.º de Enero ha quedado establecido un servicio de correos entre Donostia é Iruña (Pamplona), por el ferrocarril de Plazaola.

FALLECIMIENTO—

Ha dejado de existir en Pamplona: don Juan de Echeberria.

BIZKAYA

LA SOCIEDAD CORAL—

Esta simpática entidad bilbaina ha celebrado Junta general ordinaria para la aprobación de la Memoria y renovación de la Junta directiva. Acudieron á la convocatoria numerosos asociados.

En la Memoria se hace también constar que á partir del 1.º de Enero de 1917 estará instalada la Coral en magníficos locales, construídos entre la Alameda de Urkixo y la calle de Lutzana, en cuyo edificio se instalará también el Teatro de Albia; se dedica un recuerdo necrológico al maestro Usandizaga y á los consocios fallecidos; se detallan los presupuestos de ingresos y gastos para 1916, que ascienden á 15.250 pesetas; se saluda á todas las entidades artístico-musicales del país, y, por último, se recogen los juicios de la Prensa acerca de la labor artística de la laureada Sociedad.

La Memoria fué aprobada por unanimidad, con un voto de gracias para la Directiva.

Se procedió, á continuación, á la renovación de cargos de la Directiva, que quedó constituida de la siguiente forma:

Presidente, don Emiliano de Uruñuela; vicepresidente, don Eugenio Leal; contador, don Emiliano de la Ormaza; tesorero, don Salustiano Mogrobojo; secretario, don José María de Saratxo; bibliotecario, don Buenaventura Torija. Vocales: don Juan Uribe, don Angel Alonso, don Manuel Losada, don Gerardo Intxaurtieta, don Enrique Ornila, don Guillermo Ibáñez, don Félix Barona y don José María Velilla. Director, don Jesús Guiridi.

EN GALDAMES—

Fué arrollado por una vagoneta el caballista Pedro E. Lanca, de veintitún años, recibiendo tan graves heridas, que falleció á los pocos momentos.

EN OCHANDIANO—

Se declaró un incendio en el casino "Anteprolucta", propiedad de don Pedro Bustinza.

El fuego fué sofocado á las dos horas con la ayuda del vecindario.

PERIODICO EUSKERICO—

Un colega bilbaino augura que desde el 1.º de Febrero próximo comenzará á publicarse un periódico euskérico.

Sería de desear que los iniciadores no fracasaran por la terrible indiferencia de los nuestros.
¡Porque somos tremendos!

LA LINEA BILBAO-SOUTHAMPTON—

En el Otoño de 1914 se hizo un ensayo de comunicación por mar entre Bilbao é Inglaterra, que si resultó entonces un fracaso, debióse, entre otras causas, al desarrollo de la guerra.

Los centros consultivos superiores de Fomento informaron nuevamente á favor del restablecimiento de la línea Bilbao-Southampton; pero como las Cortes son las que han de decir la última palabra, y por ahora están cerradas y además subsisten las circunstancias de la guerra, es difícil pensar en que vuelva á reanudarse el servicio.

No obstante la Cámara de Comercio de Bilbao, atenta como siempre á los altos intereses que representa, sigue preocupándose de este asunto, para que el Gobierno redacte con tiempo las condiciones de un concurso, que en lo futuro prestará grandes ventajas á la industria y al comercio.

EL ALCALDE DE BILBAO—

Por fin, ha recaído el nombramiento de Alcalde de Bilbao en el señor Mario de Arana.

CENTRO BASKO—

En la junta general ordinaria anual celebrada por esta importante entidad, se aprobaron las cuentas y memoria, eligiéndose seguidamente la junta directiva, que queda constituida como sigue:

Presidente, don José Ramón Bilbao, vicepresidente, don José María de Gebara; tesorero, don Juan Manuel Bengoetchea; contador, don Jesús del Valle; secretario, don Isidro Parada; vocales: don Justo Ramos, don Raimundo Baroja, don Luis de Isusi y don José de Orue.

ENLACE DEL ARQUITECTO ANASAGASTI—

Los diarios bilbainos dan cuenta del enlace del genial arquitecto bizkaino don Teodoro de Anasagasti, con la señorita Dolores López de Salaberri, realizado en Madrid.

POR LA CULTURA BASKA—

El señor presidente de la Diputación de Bizkaya ha recibido de don Carmelo de Etxegarai, cronista del Señorío, expresivo ofrecimiento á favor de la iniciativa de organizar un concurso encaminado al fomento de organizar un concurso encaminado al fomento de las letras baskas, ofreciéndose á trazar un esbozo del plan y cooperar á cuanto se encamine á aquella finalidad.

El presidente contestó al señor Etxegarai agradeciendo el ofrecimiento, que aprovechará en su día, pues se propone el presidente llegar el asunto á una moción que elevará á la Diputación.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en Bilbao:

Timoteo de Chabbarri y Bengoechea, Hipólito Diarce y Garrastazu, Cesáreo Domínguez é Iturriaga, Domingo Barrenechea y Arrizabalaga, Pedro de Urreta y Barrenechea.

—En Lejona: Don Adolfo de Learra y Bidea.

—En Portugalete: Doña Rosario Calvo y Artagabeitia.



LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

ATHARRATZE—

Bizigarrien prezioak.—Gerlaren luzatziari bizi garri guziak khariotzen ari dira eta ez da hortan deusere estonagarririk zeren lanen egiteko besouen mentstiari harien athia ere aphaltu beita.

Orai artino Atharrastar horiek prezio khambio horik oro biotztoiki hartu dutie, bena borthako gizenen merkhatiaren hullantziari, hasi dira ourthe broz bezala mourmouzikan.

Zer othe? Igaran ourthian laborariak kiloua hamazortzi sosetan hanitchez khariouegi saltzen eta auorthen ez ahalka hogeitahamabia sosen galthatzera?

Erazie, jaonnak, bena borthako gizenen prezio hortarat hel-eraztera laboraria da ohartu, ala etchertat jinik haren kabalen erostunak, menturaz bat edo beste Atharrastarrak?

Zien etchetara, ardou, oihal edo burdugneria edu zer nahi bizigarri suberteren erostera jiten dien laborarier eraiten derezieia behinere "Zu laboraria zirelakoz emanen deizulgaiza hori merkechiago?"

Borthako gizenak khario badira ere, elhez laborarien al he diren jaoun horie tarik batzuk ez direia ikhousi zer artho eraiki den kartielian?

Aski kuriosik beitira, ez direia enthelegatu ogiaren mouskina kasik ez deus zela?

Arthoua eta ogia kharioturik orok dakien bezala, eta zer nabi die Atharratzeko, oihu-egile handi horiek?

Borthako gizen bedera eror dakien etche sargietarat dohagnik?

Ago Pette! best' orduzkouak eran ziana. Guk ore behar diagu bizi.

Denek beitugu batabestiaren beharra, behar die borthakouek eta beste bizigarriek ere abiatu prezio-khambio hori jarraiki, zeren bestelan laborariak ere behar batu erosi beharrak khario phakatu eta saldu beharrak merke eman baien phartez biga etchen janen dutu, eta barne ountsa jarria igaraiten ahal da ardou eta beste hounkeria hanitche gabe eta aropa arbinacki.

ZIBURU—

Huna zer aipamen ohoragarria izatu duen Joseph Laffite *Lohobique*-ko semeak:

"Le 6 Octobre pendant l'accomplissement d'une mission qui lui avait été confiée, a été surpris par un bombardement très violent d'obus de gros calibre. Projeté à terre et sérieusement contusionné, n'a consenti à se laisser soigner, q'après avoir complètement rempli sa mission."

Ohore *Cambo-ko* herriari.

Cambo-ko bi aphezek, *Chorhy* jaun bikarioak eta *Jaureguy* aita-churiak, gerlako gurutzea irabazi dute.

Gerlatiz lekora, *Cambo-ko* garan bat eta bertzea jautsiko direlarik besoz beso, zoin eder izanen den!

AINHOA—

Bordale-ko ospitale batean, hil da apez gazte bat: *Manque* jauna, aspaldichkoan burhasoak Baionan bazituen ere, eskualdun garbi zena, sortzez Ainhoarra. *Bordalerat* joana zen, gerla hasiz geroz, soldado, erien arthatzale.

BASABURU—

Behin behin baraturik, bakhotchak, bere oustez, badaki zerentako, khale erosten herriz hasi dira armadentako. Lehen abiouak ez dira bero bero. Eskualdunian mintzo den baten arabera, orai, aitzineko aldiatan beno hobeki, egiten dutie haitztiak. *Badateke*. Zounbaitek dioie haatik orano ore kabale houn hanitche baratzen dela eta arteko eli bat aldiz buru burian jouaiten.

Hori egia bada bertan hebenko tratiak eroriren dira herriz ere.

BAIONA—

Ehun urthe baino gehiago huntan izan ez den zeremonia bat eginen dute Baiona-ko eliza nausian heldu den otsailaren 24an. *Bordele-ko* *Andrieux* jaun apezpiku kardinalak konsekratuko du *Légasse* Oraneko jaun apezpiku eskualduna.

SO HUNI—

Saltzekoak badire, *Eskualduna-ren* moldetegian *Imprimerie Lamaignère*, eskuarazko liburu batzu.

1.—*Le verbe basque*. Inchauspé jaun kalonge zenak egina, 1851.

2.—*Gucroco Guero*. Axular Sarako jaun erretor zenak egina, 1864; 4 libera.

3.—*Philotea*. Joanes de Harraneder, Donibaneko jaun apez zenak eskuaralat itzulia, 1853; berrogointa hamar sos.

HAZPARNE—

Hippolyte Lissarague, Aotzeko nausia hil zauku eta laburzki 71 urthetan. Guziek badakite giristino hoberenetarik zela. Astelehenean. Hazparneko elizan zen jende ketak erakatsi dauku zoin untsa ikhusia zen. Emazteak, haurrek eta aneia aphezak atsegih ukhan dute hoinbertze adichkideren ikhustez, eta heinbatetardinokoan eztitu diote heriotze horrek eman dioten bihotzmina.

AGRICULTURA Y GANADERIA

Informaciones.

LANAS DE LOS TERRITORIOS DEL SUR—

Se han iniciado ya en gran escala los embarques de lanas en los puertos del sur con destino a esta capital.

En los últimos días entró el vapor nacional Atlántico, con carga completa de lanas, y hoy llegó el Avellaneda, también con sus bodegas y parte de la cubierta repleta de ese textil.

Ahora se espera el Rawson, que ha embarcado

otras importantes partidas en los puertos donde ha hecho escala.

La producción, como lo hemos anunciado en otras oportunidades, ha sido abundante en los territorios del Sur, y ya se halla una buena parte almacenada en los puertos, lista para ser transportada a esta capital a medida que lleguen los vapores en servicio en esa línea.

EL PELIGRO DE LA SEQUIA CONJURADO—

Hace apenas un par de semanas era sencillamente desastrosa la situación y peores las perspectivas de



los ganaderos del litoral de los ríos Paraná y Uruguay y aun la de los países vecinos, Uruguay y Brasil.

La sequía persistente había agostado los campos y la langosta, en innumerables mangas, había concluido con la última brizna de hierba. Como la situación era general, no había ni siquiera que pensar en una traslación de ganados que salvase los rodeos, por lo menos en discreta proporción.

Empero, ha bastado un período de lluvias, abundantes y repetidas con frecuencia, para que todo ese sombrío cuadro cambiase sus tonos y tan deplorable estado de cosas desapareciera en absoluto.

Las noticias que llegan del litoral revelan que por todas partes reverdecen los campos y se reponen las haciendas, con la sola abundancia de agua que se nota ahora en la campaña. La cosecha de maíz se ha salvado en gran parte y los alfalfares se levantan con exuberante lozanía. Además, en la zona del noroeste de Entre Ríos y en la margen opuesta del Uruguay, los viñedos, ya en peligro, han resucitado y darán también en este año, óptimos frutos.

Nos complace poder llevar al lector todas estas informaciones halagadoras, ya perfectamente comprobadas por reiterados y fidedignos informes y ratificados en diversos establecimientos de esta capital, vinculados a las actividades de esa importante zona del país.

EQUINOS PARA INGLATERRA—

En la presente semana largará amarras del dique 1, para Londres, el trasatlántico inglés "Highland Enterprise", llevando una nueva remesa de equinos para Inglaterra.

Esta remesa consta sólo de unos 100 animales, pero son todos seleccionados.

La exportación de equinos en lo que va del corriente mes ha sido muy activa, como lo habíamos anunciado en Diciembre del año pasado. En el mes de Febrero próximo, según los informes que tenemos, también será muy importante, habiendo ya los comisionados de los gobiernos de Inglaterra y Francia adquirido varias partidas de caballos y mulas que serán enviadas a Europa en varios barcos.

TRILLA DE TRIGO Y LINO—

Los informes que llegan de las distintas zonas agrícolas del país anuncian que los trabajos de la trilla de trigo y lino se hallan a punto de finalizar totalmente en muy buenas condiciones, favorecidos por el tiempo seco, que ha facilitado las labores de la campaña.

A juzgar por las informaciones recibidas de las diferentes regiones de trigo y lino que se encuentran en plena actividad, la trilla se ha realizado esta vez con anticipación, pudiendo asegurarse que para el 15 de Febrero próximo habrá terminado totalmente.

Se hace notar que en las cosechas anteriores la trilla no ha finalizado antes del mes de Marzo, encontrándose ahora, en cambio, muy adelantada la labor debido al desarrollo rápido de los cultivos.

En la zona del Norte, que es la más adelantada, los trabajos van a finalizar en pocos días más, y lo propio ocurrirá en la región del Oeste si continúa el buen tiempo.

En cuanto a la zona del Sur, las noticias llegadas anuncian que en la región de Tres Arroyos, que abarca dicho partido, Necochea y el radio comprendido hasta Bahía Blanca, la trilla de lino, cebada y avena se encuentra a punto de finalizar en todas

las sembraderas, faltando sólo algunos lotes de trigo algo atrasados.

En general, el Norte de Santa Fe y Sur de Córdoba son las zonas más adelantadas, empezando a retirarse ya algunas máquinas trilladoras y continuando otras en plena actividad. La zona donde más atrasada está la trilla es la Pampa Central, donde falta todavía realizar este trabajo en grandes extensiones dedicadas al trigo.

EL CARBUNCLO EN EL LITORAL—

Otra vez comienza a hacer sentir sus rigores, en los campos de Entre Ríos, la epidemia del carbunclo, que diezma, los ganados, eligiendo siempre los mejores.

Hace algún tiempo, la dirección general de Ganadería y la de aquella provincia, tuvieron que realizar una enérgica campaña de aislamiento y profilaxia para vencer al terrible mal; ahora de Villaguay y Feliciano, departamentos remotos situados en la parte Norte del centro de la provincia, se reciben noticias alarmantes, pues, además de la pérdida de ganados, ha habido ya dos casos en que el mal se ha transmitido al hombre.

Sabido es que a pesar de todas las advertencias, jamás se logra que dejen de sacar los cueros o aprovechar la carne de las reses de epidemia las peonadas: aun cuando se les prohíba a menudo insisten en hacerlo y el terrible virus se inocula en la menor escoriación de la piel. Por otra parte, las moscas lo propagan con facilidad, máxime en esta estación del año.

Habrà pues, que iniciar de nuevo y con verdadero empeño y energía, la campaña contra el carbunclo, antes que la epidemia se difunda e infeste otros departamentos.

LLUVIAS BENEFICAS EN EL SUR—

Han llegado informes telegráficos, que anuncian haber caído lluvias parciales en una gran parte de la zona sur de la provincia de Buenos Aires, las que según los avisos del ferrocarril del Sur, abarcan los siguientes puntos:

Puán, 20 milímetros; Alta Vista, 1; Pigüé, 9; Cunitmalán, 1; Coronel Suárez, 1; Líbano, 3; Krabbe, 7; Pringles, 3; Peralta, 5; Saldungaray, 4; Bahía Blanca, 9; Bajo Hondo, 5; Ingeniero White, 7; San Román, 1; Dorrego, 3; Gil, 6; Oriente, 5; Copetonas, 5; Irene, 5; Tres Arroyos, 10; González Chaves, 9; Cooper, 1; Ochandío, 6; Orense, 5; Tres Cuervos, 1.

EMBARQUE DE LANAS—

Han resultado infundados los rumores que se propagaron semanas atrás respecto de que en esta temporada habría dificultad para exportar la producción lanera argentina, porque, se decía, sus precios eran muy altos y escasas las necesidades de las industrias extranjeras, por la clausura de las fábricas francesas y belgas y la imposibilidad de comprar que la guerra ha traído á Alemania.

Y decimos que han resultado infundados esos rumores porque, desde el 1.º de Octubre hasta el 10 del corriente mes, ya salieron del país 50.000 fardos con lanas, mientras que en igual período de tiempo de 1914 sólo se habían exportado 35.000.

Terminaremos diciendo que, lo mismo que en la pasada temporada, toda la lana de la última esquila, será vendida en buenas condiciones, por cuanto los Estados Unidos compran y comprarán cuanto textil se ofrezca en venta.